

Notcinanimon The picnic

Itewin

Vocabulaire thématique

Aiatciwin	Movement
otapahamew	advance
nokiparin	stop
posiw	get on
amatciweparin	get on (vehicle)
matcaw	from
takociniw	arrive
motew	walk
pimipataw	run
mipariw	ride (by car)
nanto kiskertam	explore

Icicmowin	Position
nikanik	front
otananik	back

Aci actek	Localisation
pecotcik	close
warowik	far
e ici takociin	to destination

Itekera	Direction
onamatciwonik	left
onihiwiniw	right

Maskocic

Awesisak	Animals
anikotcatc	squirrel
wapoc	hare
esipan	raccoon

E aitaskamikak	Geography
meskanaw	path
kitci meskanaw	highway
kiwecimon	curb
amatciwecimon	coast
e ici cipewa k	meadow
sakihikan	lake
sipi	river
cipicic	creek

Mitcim	Food
nospon	supplies
ciwominan	fruit
wapimin	apple
cwemin	grape
kitikan mictim	vegetable
rikarot	carrot
rikokop	cucumber
riparamac	cheese
tcotcocanapo	milk
waminapo	juice

Maskocic

Kekwariw ka apatcitatc	Locomotion
pimotew	by walking
(ni posin) tetipawepickatcikan	(by) bicycle
(ni posin) topis	(by) bus
otapan	(by) car
micta otapan	(by) truck

Mantcocak	Insects
kwakwapicic	butterfly
kwackotcihiminecic	grasshopper

Itotiskewin	Activity
e notcinaniwok	(have) Picnic

Kekocic	Objects
pakitenakan	basket

Otamirowin	Trades
ka miparitciketc	driver
ka pimotetc	pedestrian
ka kiskinohamaketc	educator
ka tcipakwetc	cook

Epwamoci kitciparinaniwok

Pre-narrative



Epwamoci kitciparinaniwok

E werinaniwok ke itotiskaniwok

Aci natcipahikowok awacak topisiriw

Matci orowitamik taci itotiskaniwon ohwe

Ka kiskinohamaketc (éducatrice)
Awacic (enfant)

Posinaniwon topisik acitc miparitcikaniwon.

Ka kiskonihamaketc wawitam acitc aiciniskepa-
riho e keskinawapatak.

• Ni miparitcike iriniwin.
(Piskamokaso actotiniw)

• Ni posin topisik minawatc nit apin.

• Aci nit actan cehikan... vroum vroum.
(Matceparitakaso)

• Aci matceparin topis.

• Ni matceparin.
(Miparitcikekaso.)

• Pekatc ni iti matceparin.

• Ni nakaparin.
(nakahikekaso)

• Ni namatciwinik itekera ni itapin.

• Ni nahiwiniw itekera ni itapin.

• Ni wapamawok ia ka pamotetcik?
(motekasowakew otcitci)

• Nama tawok ka pamotetcik.

• Ni wapamawok ia ka tetipawepickatciketcik?
(tetipawepickatcikekaso)

• Nama tawok ka tetipawepickatciketcik.

• Nama tawok awik! Aci matci kata matceparin
topis.

Pre-narrative

preparatory activity

The daycare bus will pick up the children

Note: This activity works well in an outdoor environment.

Ka kiskinohamaketc (Educator)
Awacic (child)

Getting on the bus and manoeuvring.

The educator tells the whole sequence of
sentences with hand gestures.

• I am the driver
(Gesture of putting on a hat)

• I get on the bus and sit down.

• I turn the key... vroum vroum.
(Gesture of turning a key)

• The bus leaves.

• I advance.
(Manoeuvring the steering wheel.)

• I advance slowly.

• I stop.
(Foot on the break.)

• I look left.

• look right.

• Do I see pedestrians?
(Fingers Walking).

• No, there are no pedestrians.

• Do I see bicycles?
(Pedaling with one foot while holding the handlebar)

• No, there are no bicycles.

• The lane is clear! The bus goes down the street.

1
1a

Epwamoci kitciparinaniwok

Pre-narrative



Ka kiskonihamaketc koski witam acitc e aicinis-
kectatc. Keskinawapikewok awacak.

- Ni miparitcike iriniwin.
(Piskamokaso actotiniw)
- Ni miparitcike iriniwin.
(Piskamokaso actotiniw)

- Ni posin topisik minawatc nit apin.
- Ni posin topisik minawatc nit apin.

- Aci nit actan cehikan... vroom vroom.
(Matceparitakaso)
- Aci nit actan cehikan... vroom vroom.
(Matceparitakaso)

- Aci matceparin topis.
- Aci matceparin topis.

- Ni matceparin. (Miparitcikekaso.)
- Ni matceparin. (Miparitcikekaso.)

- Pekatc ni iti matceparin.
- Pekatc ni iti matceparin.

Ni nakaparin. (nakahikekaso)
Ni nakaparin. (nakahikekaso)

- Ni namatciwinik itekera ni itapin.
- Ni namatciwinik itekera ni itapin.

- Ni nahiwinik itekera ni itapin.
- Ni nahiwinik itekera ni itapin.

- Ni wapamawok ia ka pamotetcik?
(motekasowakew otcitci)
- Ni wapamawok ia ka pamotetcik?
(motekasowakew otcitci)

- Nama tawok ka pamotetcik.
- Nama tawok ka pamotetcik

- Ni wapamawok ia ka tetipawepickatciketcik?
(tetipawepickatcikekaso)
- Ni wapamawok ia ka tetipawepickatciketcik?
(tetipawepickatcikekaso)

- Nama tawok ka tetipawepickatciketcik.
- Nama tawok ka tetipawepickatciketcik.

- Nama tawok awik!
Aci matci kata matceparin topis.
- Nama tawok awik!
Aci matci kata matceparin topis.

The educator repeats every sentence and gesture
in 1A. This time, the children do the same..

- I am the driver.
(Gesture of putting on a hat)
- I am the driver.
(Gesture of putting on a hat)

- I get on the bus and sit down.
- I get on the bus and sit down.

- I turn the key... vroom vroom.
(Gesture of turning a key)
- I turn the key... vroom vroom.
(Gesture of turning a key)

- The bus leaves.
- The bus leaves.

- I advance. (Manoeuvring the steering wheel.)
- I advance. (Manoeuvring the steering wheel.)

- I advance slowly.
- I advance slowly.

- I stop. (Foot on the break)
- I stop. (Foot on the break)

- I look left.
- I look left.

- I look right.
- I look right.

- Do I see pedestrians ?
(Fingers walking).
- Do I see pedestrians ?
(Fingers walking).

- No, there are no pedestrians.
- No, there are no pedestrians.

- Do I see bicycles?
(Pedaling with one foot while holding the handlebar)
- Do I see bicycles?
(Pedaling with one foot while holding the handlebar)

- No, there are no bicycles.
- No, there are no bicycles.

- The lane is clear!
The bus goes down the street.
- The lane is clear!
The bus goes down the street.

Epwamoci kitciparinaniwok

Pré-narration

2

Otenak e pamiparinaniwok Tapwatamokw acitc aciniskeparohokw.

- Meskanak aci miparin topis.
- Same

• Takon e ici nakaparinaniwok. Nakaparin topis. (Niciwok ka acokanewetcik awik.)

- Same

• Ni namatciwinik itekera ni itapin. Ni nahiwinik itekera ni itapin.

- Same

• Nama tawok awik! Aci matci kata matceparin topis.

- Same

• Nakaparin topis nikanik mikiwamik. Peikw awacak CPE ka pe icatc pe orowiw neta mikiwamik.

- Same

• Pe posiw topisik. Minawatc matceparin topis.

- Same

• Iti piskepariw minawatc kotak meskanariw ka miparitac topisiriw.

- Same

• Nakaparin topis. Nicto awacak ka pe icatcik CPE pe posiwok topisik.

- Same

• Aci minawatc matceparin topis. Aci kata micta amatciwecimon. Amatciweparin topis.

- Same

• Amatciweparin topis. Pekatciparin.

- Same

• Aci minawatc matceparin topis. Aci kata micta amatciwecimon. Amatciweparin topis.

- Same

• Aci ickwa amatciweparin topis okititin. Tawok kotakahik awacak ka pe positcik.

- Same

• icta mireritamokw awacak e wapamitotcik. Kwei... (awacic e icinikasotc...) kwei... (...)

- Same

Around town Accompanying all these expressive sentences, gestures and mimes..

- The bus drives on the street.
- Same

• There is a stop. The bus stops. Two pedestrians cross the street.

(Have two children walking in front of the others.)

- Same

• I look left. I look right.

- Same

• The lane is clear. The bus moves.

- Same

• The bus stops in front of a house. A child from the daycare comes out of the house.

- Same

• He/She gets on the bus. The bus moves.

- Same

• The driver turns on another street.

- Same

• The bus stops. Three children from the daycare get on the bus.

- Same

• The bus moves. Now there is a large hill to go up.

- Same

• The bus goes up the hill. Slowly.

- Same

• The bus moves. Now there is a large hill to go up.

- Same

• The bus arrives at the top of the hill. Other children get on the bus.

- Same

• Friends are happy to see each other. Hello ... (name of child), hello ... (name of child), etc...

- Same

Epwamoci kitciparinaniwok

Pre-narrative

- Aimihitowok acitc micta papapiwok.
- Same

- They talk and laugh together.
- Same

- Aci tca kiweparin topis CPE. Micta pinisiwecimon. Pinisiweparin topis.
- Same

- Now we are going to the daycare The bus goes down the big hill.
- Same

- Nakaparin topis nititin. Acoskanewok iriniwok. Mipariw awik e tetipawepickatciketc.
- Same

- At the bottom of the hill, the bus stops. Pedestrians cross, a bike passes.
- Same

- Minawatc matceparin topis. Ki miparinano. Ki miparinano. Aci ki takociparinano CPE
- Same

- The bus moves. We drive. We drive. We arrive at the daycare.
- Same

- Itew ka miparitcike iriniw : Aci ki takociparinano, aci kata kapaniwon.
- Same.

- The driver says: We have arrived. Everyone gets off.
- Same

E matawipitcikatek itewina

ni pimotan / ni pimipatan
ni nikanickan / nit aceckan
ni pimotan / ni posin topis
nit amatciwan / ni pinisewan
topis matceparin / topis takociparin

Aci topis nakamowin
sur l'air de Frère Jacques

Lexical Routine

I walk / I run
I advance / I back up
I walk / I get on the bus
The bus leaves / The bus arrives

Chanson Aci topis
to the tune of Brother John

E ici papitowitakok

Ka kiskinohamaketc witam niheriw ka masinaterik.
Minawatc aniki awacak keskinotawewok acitc e pasakot-
citcehamatcik.

Ka kiposinahikatek itasinahikewin (o) nama petakon.

Syllabication

The educator says the syllable word. Children repeat,
tapping their thighs.

(A barred letter is silent.)

po – siw	posiw	get on
ma – tcaw	matcaw	leave
pi-mo – tew	pimotew	walk
war(o) – wik	warowik	far
(pi)mi – ptaw	pimipataw	run
si – pi	sipi	river
man - tcoc	mantcoc	insect
cwe – min	cwemin	grape
wap(i) – min	wapimin	apple
nos – pon	nospon	supplies
mi – pa – riw	mipariw	drive a vehicle
no – ki – p(a)rin	nokiparin	stop c
ci – pi – cic	cipicic	reek
e – si – pan	esipan	raccoon
ri – ko – kop	rikokop	cucumber
pe – co-tcik	pecotcik	close
kwa – kwa – pi – cic	kwakwapicic	butterfly
a – we – si – sak	awesisak	animals
ka – tci – pa – kwetc	ka tcipakwetc	cook
wa – pi – mi- na – po	wapiminapo	juice
o – ta – na – nik	otananik	back

E ici kakickitakotakaniwok

Irinikan ka motci aitciparihakaniwitc ki Ka takonaw kitci aiarimwehatc. Ki ka orinikataw

• (Lucie) amatewew / Nit amatewan.
(Otcitci motewakekaso e amatewewakekaso.)

• (Lucie) pinisewew / Ni pinisewan.
(Otcitci motewakekaso e pinisewewakekaso.)

• (Lucie) matcaw / Ni matcan
(Wactahikew e matcakasotc.)

• (Lucie) pimotew / Ni pimotan.

• Posiw topisik mipariticke. / Ni posin topisik.

• (Lucie) wakipariw onamatewinik. / Ni wakiparin ni namatewinik.

• (Lucie) wakipariw onahiwinik. / Ni wakiparin ni nahiwinik.

Routine morphology

Take a human puppet as the third person and give it a name.

• (Lucie) Go up a hill. / I climb a hill.
(Gesture of fingers climbing.)

• (Lucie) Go down a hill. / I go down a hill.
(Gesture of fingers going down.)

• (Lucie) Leaves/ I leave.
(Goodbye hand sign hand)

• (Lucie) Walk / I walk.

• The driver gets on the bus. / I get on the bus.

• (Lucie) Lucie turns left. / I turn left.

• (Lucie) Lucie turns right. / I turn right..

Eatisokaniwok Narration

Notcinanimon Le pique-nique

Anotc, CPE ka otamirotcik weritawok kitci nta notciticik.
Today, the daycare is organizing a picnic in the woods.

Micta topisiriw taci pehikowok ke positcik.
A big bus is in the parking lot.

Aci pe takociniwok awacak. « Oh! Kanawapatamokw sa. Ekoni ki topisimino.»
The children are arriving at the daycare. «Oh! Look. It's our bus.»

Ekota kaie wir Niko acitc onikihikwa. Micta kicteritam.
He is all impressed.

« Ki ka onicinin neta e micta micak nihe topis.» itiko otcotcoma e micta papiritci.
« Nama nika onicinin!» itew Niko.
«You're going to get lost in this big bus. «Says his mother while laughing. «No! I will not get lost.»

Matcacikako onikihikwa Niko: «E koci kaie pa mirerita kitci pa metowein!»
Niko's parents wish him a good day: «Have fun!»

Ka ickwa kaskina positcik awacak acitc ka kiskinohamaketcik, ekoni ka iti matceparik topis e iti rowiparik.
When all the children and educators are on the bus, the bus moves forward towards the exit.

Aitapiw werita ka miparitwatc topisiw. Patama onamatciwinik minawatc onahiwinik.
The driver looks attentively left, right.

Ma tca takoniw otapaniw e petciparinik ekoni tca e ici matceparitc.
The way is clear and the bus leaves.

Aitaniwon meskanak, ka pamotetcik, awacak ka pamiparitcik ka tetipawepickatcikaterik kaie awacak ka pamipatatcik.
In the streets, there are people walking, youth riding their bikes, children running.

Aci tca nta micta meskanak iti mitapepariw topis.
The bus now takes the big road.

Otapana acitc micta otapana micta mitceno acitc tca e micta kicipariki.
There are trucks, many cars driving fast.

Otapana acitc micta otapana micta mitceno acitc tca e micta kicipariki.
There are trucks, many cars driving fast.

Nac kata iti nokoniw meskanariw e iti piskiweccimonik nte itekera onahiwinik kata iti nokoniw.
Soon, the bus turns right and takes a small road.

Mekwatc e miparitcik wapamewok mictikwa acitc wapatamokw wapikoniriw, sakihikaniciriw ke ma kotc cipiciriw.
Children see trees, flowers, sometimes a small lake or a stretch of river right before their eyes.

Iti wawakicimoniw. Amatiwecimon, panisiwecimon.

There are curves, hills, we go up, we come down.

Minawac kiapac amatiweparinaniwon, panisiweparinaniwon.

We go up again, and go down again.

Nac takociparin nititin.

The bus arrives at the foot of a big hill.

Micta kiciwemakosiw towekan topisik. Nisitotakosiw e ki micta naskowetc.

The engine roars, it feels forced.

Aci kata matcehamatisowok awacak e nakamotcik Aci topis... kitci witcitatic kitci kickihomakanik e amatiweparinik topisiriw.

Children start to sing the song Aci tobis... to help the bus go up.

Nac erowek ki kickihomakan e amatiweparik aci erowek ickwa takoci amatiweparin.

Finally, the bus arrives at the top of the big hill.

« Ki micta kackitanawaw awacak!» itew anhwe ka miparitwac topisiriw. «Aci ki takociparinano ite ka wi icaikw!»

«Good children! »Shouts the driver. «We have arrived at the destination.»

Micta miro cipeaw, micta miro mitcaskosiwok mictikok waska acitc takon cipicic.

There is a beautiful meadow, with tall trees all around and a creek.

Peikw tca nta mictikok napitc nte otcepikw wapamew Niko e taci micta okociniritci ocockwetcoca.

At the foot of a tree, Niko sees a pile of acorns.

Peikw tca nta kiskinohamakeskwew witaowew Nikowa :

« Anikotcac na ka ki karac e weritac omicimim ke piponik kitci takonik.»

An educator explains to Niko:

«It's a squirrel who hid them here before winter to have supplies.»

Kotak tca awacic wapamew peikw wapoca e mipataritci.

Another child sees a young hare run by.

Pa tetiparewok pirecicak e nantonakik mitcimiriw kitci ki acamawasotcik.

Birds fly around everywhere. They are very busy looking for food for their chicks.

Korokonam tcipakweskwew onospon : kitikan mitcimiriw, ripamaciriw, sandwicha, wapiminaporiw, tcotcocanaporiw acitc nipiriw.

The cook sorts out the basket with the supplies: vegetables, cheese, sandwiches, juice, milk and water.

Awin ka wi mowac rikarota? Awin ka wi mowac rikokopa? Nin.

Who wants a carrot? Me. Who wants a piece of cucumber?

Ote itekera sandwich ka wi mowatick.

Over here for sandwiches.



Micta mirosiwok kaie wapiminak ka mikositcik, cweminak ka ocawackasitcik acitc pananak e micta ocawacitcik.

There are beautiful red apples, green grapes, yellow bananas.

Kaskina kekociciriw wi kotcitamowok awacak. Mium!

The children want to taste everything. Yum!

Ka ickwa mitcisotcik, aniki awacak kiatatc minawatc pa wawapatamokw ka ici aitakonik notcimik.

When they are finished eating, the children continue to explore.

Peikw nta awacic kwakwapicica ki makonew minawatc anaha kotak kwackwackotcihiminecica pa nanakatcihew mackocik e pa aitacikeritci.

A child catches butterflies, another observes a grasshopper in the grass.

Cipicik icawok...oh! Micta kockwapamowok esipanicica wapamewok e ocimohitorisitci e wapamikot-cik.

They go to the creek ... oh! surprise, they saw a small raccoon, who runs away when he sees them.

Ka pe kiweparitcik neta CPE, micta nakasiw kitci aitisoketc Niko ka ki pa aitotak irikik ka ki aistakici-karik : « Nitcotco, ni ki wapatamoan anikotcac ka ki weritatc omitcimin.»

While coming back to the daycare, Niko is excited to talk about his day: « Mom, I saw a squirrel's supplies.»

Kokwetcimew otcotcoma : « Ki ka nta notcinano ia kaie kirano?»

He asks his mom: «Are we going to have a picnic, too?»

«Ah! Ehe ki micta miro iteriten.»

« Ah! Yes, that is a good idea».

Aci tca nta itew Niko, ni ka kiskeriten ke ici weritaian ninospon e nta notcian.

Now, Niko says, I know what to do to have a nice picnic.

Kitciparinaniwok

E koski kanawapatcikatek

Narrative

Task reminder

Kitci nisotitakok atisokan tesinikan kirika e apatcitakaniwok

tesinikan kirika e apatcitakaniwok Ota ka masinateki naskamowina ekoni ke ici naskamotcik awacak ekota ke otci kiskeritcikatek ke apitc ma nisitotakik. Aka kitci micta osami pehonaniwok mia kitci ici naskamotcik.

Patama kirika kata pehakaniwok kitci mamitoneritakik.

Comprehension questions with illustrations.

The answers suggested here indicate what children should have understood. We should not expect them to complete or have accurate answers.

We should also give them the time to find an answer.

Question

Réponse

1 **Kekwan wetci matceparihakaniwitcik awacak?**
Why do we take the children on the bus?

Kitci nta notciticik.
To go for a picnic.

2 **Topisik, kekwariw ka wapatakik awacak osapwakanik e itapitcik?**

On the bus, what do the children see through the window?

Awiriwa e pimoteritci acitc awacak e tetipawe-pickatciketcik, otapananiw, micta otapaniw, mictikwa,wapikonia
Pedestrians, youths on bicycles, cars, trucks, trees, flowers.

3 **Miparin topis micta meskanak. Minawac, wakiparin iti piskeparin kotak meskanak kirawe e iti apicimocik. Aci tca nta kirawe iti pekatciparin. Kekwariw tca?**

The bus travels on the highway. Then he turns and goes on a smaller road. There he drives more slowly. Why?

Osam iti micta iti wawakicimoniw acitc aiamatciwecimoniw.

Because there are curves and hills.

4 **Nititin e taci actek topis, tan e totakik awacak kitci ki witcitaticik kitci amatciweparinik?**
When the bus is going down the big hill, what do the children do to help the bus go up?

Nakamowok Aci topis kitci kickihomakanak topisiriw e amatciweparinik.
They sing Aci topisto to help the bus go up.

5 **Ka kitcipariticik e notciticik kekwariw ka wapatakik awacak waska?**
When the picnic begins, what do the children see around them?

Mictikwa e micta mitcaskosiritci, wapoca,ockwetcoca anikotcaca e ki kararitci, kwakwapicica, kwackotcihiminikecica , esipana.
They see large trees, a hare, acorns hidden by a squirrel, butterflies, grasshoppers, a raccoon.

Question

Réponse

6

Kekwariw ka acterik onosponiwiciwak ke mitciticik?

What is there to eat in the basket?

Sandwitca, ciwominanak (wapimin, panan, cwemina) ripamac, kitikan mitcim (rikarot, rikokop) wapiminapo, tcotcocanapo, nipi.
Sandwiches, fruit (apples, bananas, grapes, cheese, vegetables (carrots, cucumber), juice, milk, water.

7

Ka ickwa kiwetc Niko kekwariw ka kokwetcimatc otcotcoma?

When Niko arrives at the daycare what does he ask his mother?

Kaie wirawaw matci kitci nta notciticik.

He asks if they will also have a picnic.

nanto kiskeritamowin

Koski kanawapa tcikatew atisokan
acitc tesinikana

Pakitinaniwok awacak wirancikewan kitci aiatisoketcik.
Matci memantcic kata wicihakaniwok.

Spontaneous narration

Repeating the story with illustrations

The educator lets the children retell their own story, without asking a specific question, but if necessary by giving small clues.

Awocamec e aitotiskaniwok

E rikitakaniwok ke itotiskaniwok

Kitciparinaniwok

Niko onokihikwa weritakok kitci nta notcitcik: otcotcoma, otatama acitc kaie wir Niko, ocima, acitc okwemesa.

Aci powsinaniwon otapanik e matceparinaniwok. Micta meskanak aci miparinaniwon. Nac iti pisceparinaniwon meskanacic. Micta wirwaciniw ka ici takocipariticik..

1
Kekwan ka takok neta ?
Takon ia... wapikonia ?
(...pakitinakok awacak kitci naskamotcik)

Tawok ia... kwakwapicicak ?
(...pakitinakok awacak kitci naskamotcik)

Kekwan acitc ka takok ?
...

2
Kewarokonanosaniwon nosponiwoc. Kekwan ka pitcitik nosponiwocik?
(Sandwicha, wapininapo, riparamac...)

Ka ickwa mitcisotcik awacak nta pa wawapatamokw waska. Mantcoca wapamewok. Kekw mantcoca ?
(Kwakwapicicak...)

Awesisa kirika wapamewok aniki awacak. Kekw awesisa ?
...

Oh! Oh! Aci kata kitci papikikectan. Arimatc kata pitakaniwon.

Aci itewok awacak :
Matcatci, wapikonia ka micta wirwaciki.
Matcaci, wapikonia ka micta mitcaskositcik.
Matcaci, kwakwapisitcicak.

Extension

Extension activity niko's picnic

Narration

Niko's parents organized a picnic: Niko's mom and dad, Niko himself, his older sister and younger brother. There are also friends.

We get in the car and go. Drive on the highway. Then we turn on a small road. We arrive in a beautiful place.

What is this here? Are there ... flowers?
(Leave answer)

Are there... butterflies?
(Leave answer)

What else is there?
...

We sort out the supplies. What is in the basket?
Sandwiches, juice, cheese, etc. (Let the children suggest what they want)

After eating, the children go and explore the place. They see insects. Which insects?
(Butterflies, grasshoppers...)

The children also see animals. Which animals?
...

Oh! Oh! The rain begins to fall. We have to go in.

So the children say:
Goodbye pretty flowers.
Goodbye, big trees.
Goodbye butterflies.
Goodbye ... (etc.)

Nakamowinic

Notcinaniwon notcinaniwon
Sandwich acitc kwakwapicic

Notcinaniwon notcinaniwon
Pakanak acitc anikotcac

Notcinaniwon notcinaniwon
Kwackotcihimenic acitc riparamac

Notcinaniwon notcinaniwon
E mirwakamik cipicic
Octikwanicic esipan

Nursery rhyme

Picnic picnic
Sandwich and butterfly

Picnic picnic
Nuts a squirrel

Picnic picnic
Grasshoppers and cheese

The cool water of the creek
A small head of a raccoon

E aitemakatakaniwok itewina

Natotamokw tca wewerita. Ni ka witen peikw
itewin: / awacic /

Ki ka tca metowakanano itewina

ni ka tca kickipiten memantcic e ititakok. /cic/ tca
e maninaman neta awacic e itemakak. Kekwan tca
mamitcic ka petakok?
Tan tca ke itemakak?
→ awa

Kecpin tca maninamane /min/ neta itewinik wapi-
min. Kekwan tca mamitcic ke petakok ?
→ wap

Kecpin tca maninamane /pi/ neta itewinik sipi.
Kekwan tca mamitcic ke petakok ?
→ si

Kecpin tca maninamane /pon/ neta itewinik nos-
pon. Kekwan tca mamitcic ke petakok ?
→ nos

Kecpin tca maninamane /pan/ neta itewinik esipan.
Kekwan tca mamitcic ke petakok ?
→ esi

Kecpin tca maninamane /kop/ neta itewinik riko-
kop. Kekwan tca mamitcic ke petakok ?
→ riko

Phonological routine

Listen well, friends. I will tell you a word :
/ awacic /

We'll play a trick by removing a part.

If I take away /cic/ in awacic,
what remains?
→ awa

If I take away /min/ in wap(a)min,
what remains?
→ wap

If I take away /pi/ in sipi,
what remains?
→ si

If I take away /pon/ in nospon,
what remains?
→ nos

If I take away /pan/ in esipan,
what remains?
→ esi

If take away /kop/ in rikokop,
what remains?
→ riko

Kecpin tca maninamane /prin/ neta itewinik noko-
parin. Kekwan tca mamitcic ke petakok
→ noki

Kecpin tca maninamane /nik/ neta itewinik nikanik.
Kekwan tca mamitcic ke petakok
→ nika

Kecpin tca maninamane /naw/ neta itewinik mes-
kanaw. Kekwan tca mamitcic ke petakok
→ meska

Ekote ki micta kackitanawaw !
Minawatc tca ki ka koski aictanano neta itewinik ka
ki maninamokw.

Kecpin tca iteiane /awa/ acitc acotcictaine /-cic /
Tan tca ke itemakak?
→ awacic

Kecpin tca iteiane /si /
acitc acotcictaine /-pi / Tan tca ke itemakak?
→ sipi

Kecpin tca iteiane /nos/
acitc acotcictaine /-pon / Tan tca ke itemakak?
→ nospon

Kecpin tca iteiane /esi/
acitc acotcictaine /-pan / Tan tca ke itemakak?
→ esipan

Kecpin tca iteiane /riko/
acitc acotcictaine /-kop/ Tan tca ke itemakak?
→ rikokop

Kecpin tca iteiane /noki/ acitc
acotcictaine /-prin/ Tan tca ke itemakak?
→ nokip(a)rin

Kecpin tca iteiane /nika/ acitc acotcictaine /-nik/
Tan tca ke itemakak?
→ nikanik

Kecpin tca iteiane /meska/ acitc acotcictaine
/-naw/ Tan tca ke itemakak?
→ meskanaw

If I take away/prin/in nokip(a)rin,
what remains?
→ noki

If I take away/nik/in nikanik,
what remains?
→ nika

If I take away/naw/in meskanaw,
what remains?
→ meska

Great friends!
Now, we will add the part of the word we took
away.

If I say/awa/ and I add /-cic/
What does it do?
→ awacic

If I say/si/ and I add/pi/
What does it do?
→ sipi

If I say /nos/ and I add /pon/,
What does it do?
→ nospon

If I say/esi/and I add /pan/
What does it do?
→ esipan

If I say /riko/ and I add /kop/
What does it do?
→ rikokop

If I say /noki/ and I add/prin/
What does it do?
→nokip(a)rin

If I say /nika/ and I add/nik/
What does it do?
→nikanik

If I say /meska/ and I add /naw/ ,
What does it do?
→ meskanaw

E matawipitcikatek itewina

lexical routine

ni nikaniparin / nit aceparin

I advance / I back up

pimotew iriniw / miparin topis

The pedestrian walks / The bus goes

ni namatciwinik ni ici wakiparin
/ ni nahiwinik ni ici wakiparin

I turn left / I turn right

ki kiciparion e pimoteian / pekatc ni pimotan

I walk fast / I walk slow

kiciparin topis / pekatciciparin topis

The bus goes fast / The bus goes slow

ciwominan / kitikan mictim

Fruit / vegetable

wapimim / rikarot

Apple / carrot

panan / rikokop

Banana / cucumber

pimirew kwakwapicic
/ kwackotcihiminecic kwackotiw

The butterfly flies / The grasshopper hops

pimipataw wapoc / ocimo esipan

The hare runs / The raccoon runs away